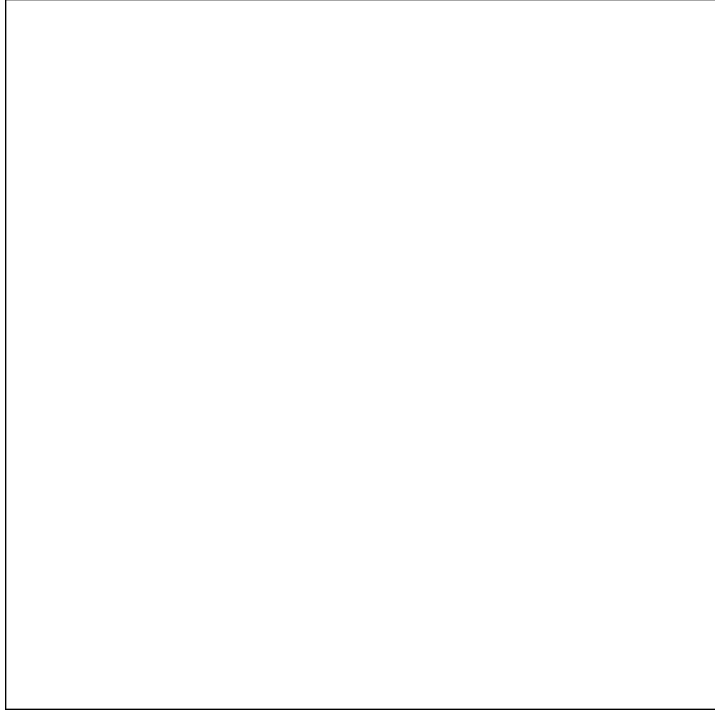




Tom il venditore di banane  
Tom le vendeur de bananes



✎ Humphreys Odunga  
🔗 Zablon Alex Nguku  
📖 Laura Pighini  
🗣️ Italian / French  
📖 Level 2

(imageless edition)



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

Tom il venditore di banane / Tom le  
vendeur de bananes

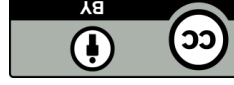
Written by: Humphreys Odunga

Illustrated by: Zablon Alex Nguku

Translated by: (it) Laura Pighini, (fr) Alexandra

Danahy

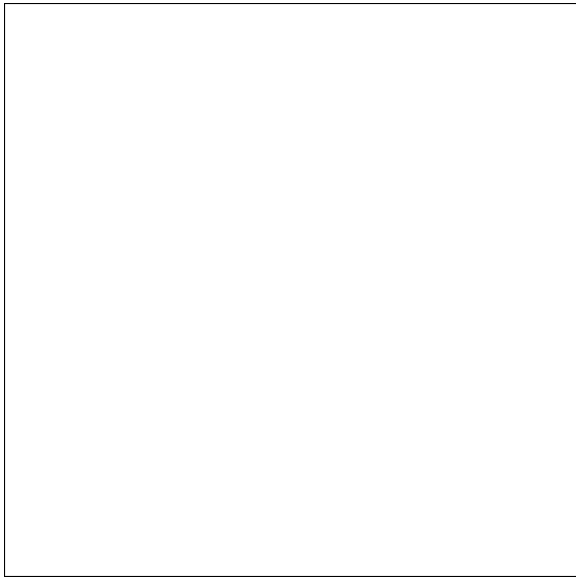
This story originates from the African Storybook  
([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by  
Storybooks Canada in an effort to provide  
children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).

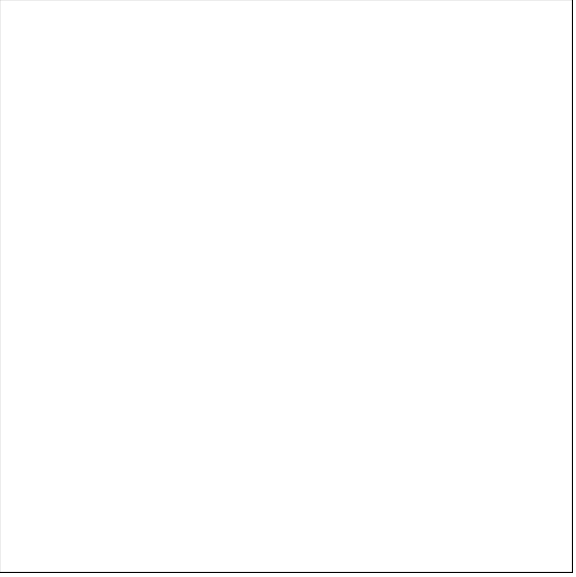
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Tom porta un cesto di banane mature.

...

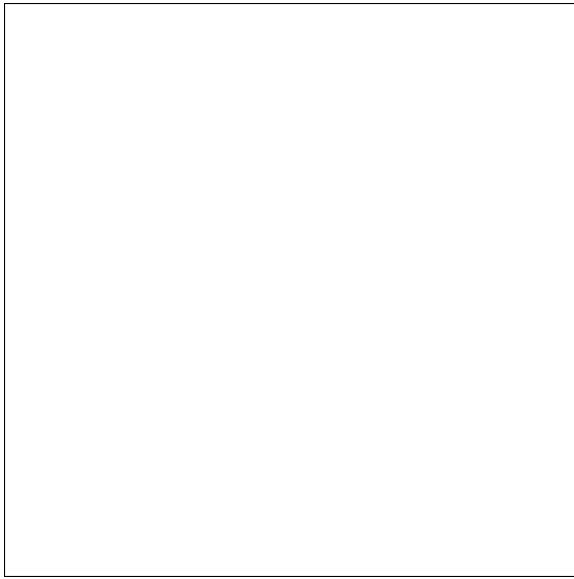
Tom transporte un plateau de bananes mures.



Tom va al mercato per vendere le banane.

...

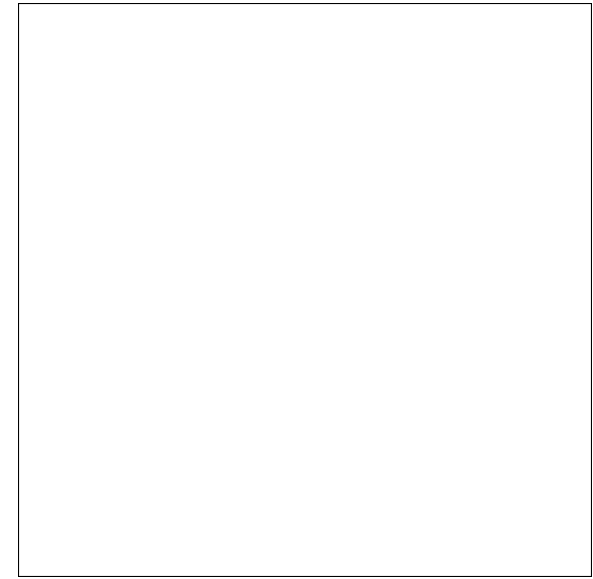
Tom va au marché pour vendre des bananes.



La gente al mercato compra la frutta.

...

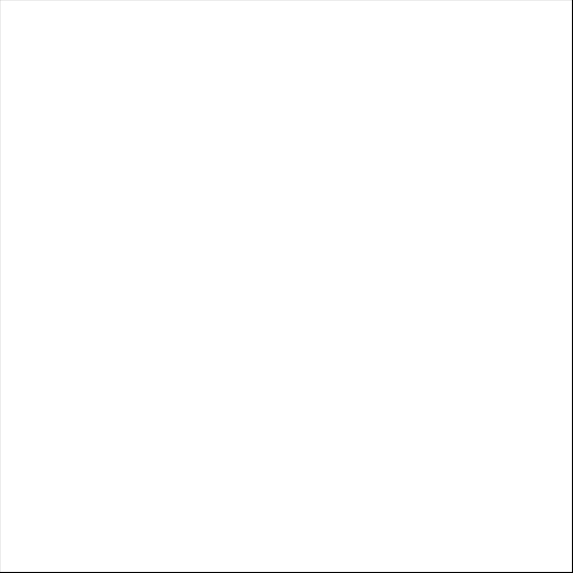
Les gens au marché achètent des fruits.



Tom bilancia il cesto sulla sua testa e torna a casa.

...

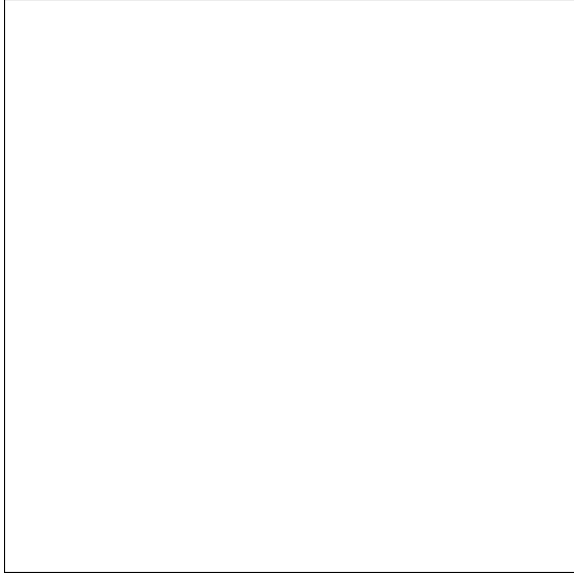
Tom balance le plateau sur sa tête et rentre chez lui.



Ma nessuno compra le banane di Tom.  
preferiscono comprare la frutta dalle donne.

...

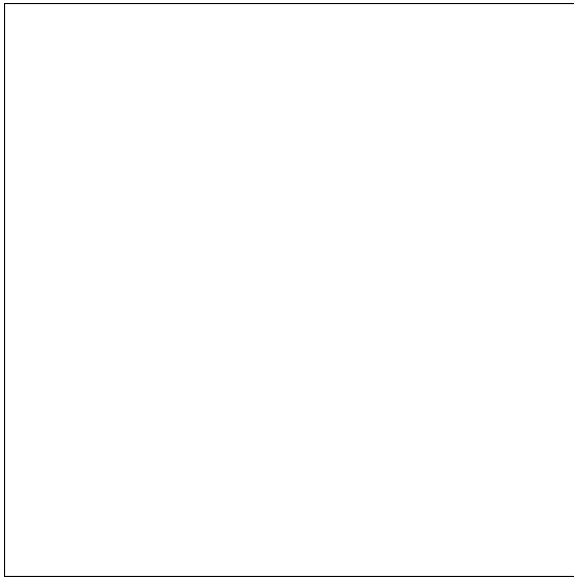
Mais personne n'achète les bananes de Tom.  
Ils préfèrent acheter leurs fruits des femmes.



Poi Tom compra sapone, zucchero e pane.  
Mette le cose nel suo cesto.

...

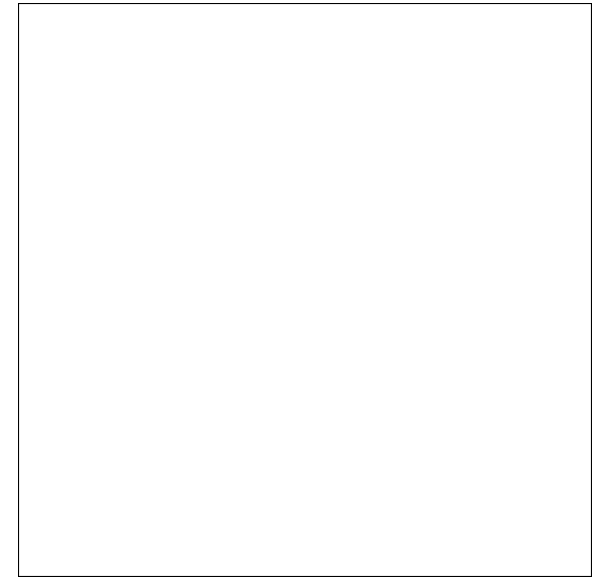
Ensuite, Tom achète du savon, du sucre et du  
pain. Il met les choses sur son plateau.



“Nella nostra comunità, solo le donne vendono frutta” dice la gente. “Che uomo è questo?” chiede la gente.

...

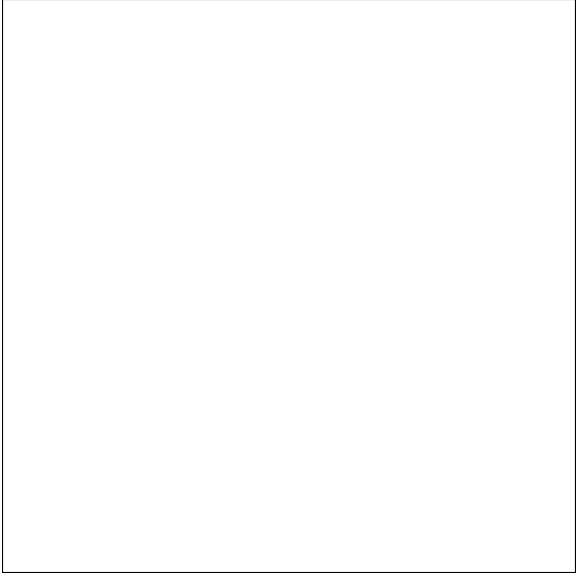
« Dans notre communauté, seulement les femmes vendent des fruits, » les gens disent. « Quelle sorte d’homme est celui-ci ? » les gens demandent.



Presto, il cesto è vuoto. Tom conta i soldi che ha guadagnato.

...

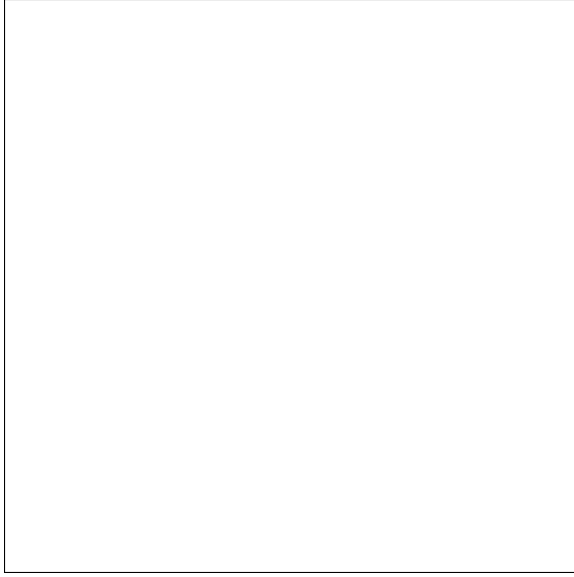
Bientôt, le plateau est vide. Tom compte l’argent qu’il a gagné.



Ma Tom non si arrende. Urla "Comprate le mie banane! Le mie dolci, mature banane!"

...

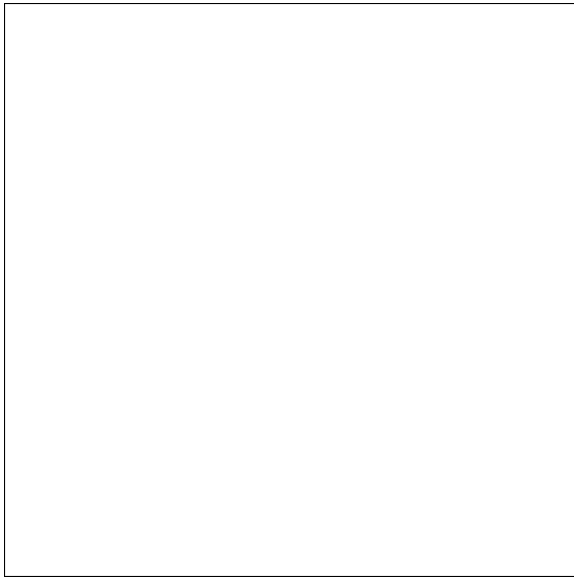
Mais Tom ne démissionne pas. Il crie, « Achetez mes bananes ! Achetez mes bananes mures et sucrées ! »



Altra gente va al suo banco. Comprano le banane di Tom e le mangiano.

...

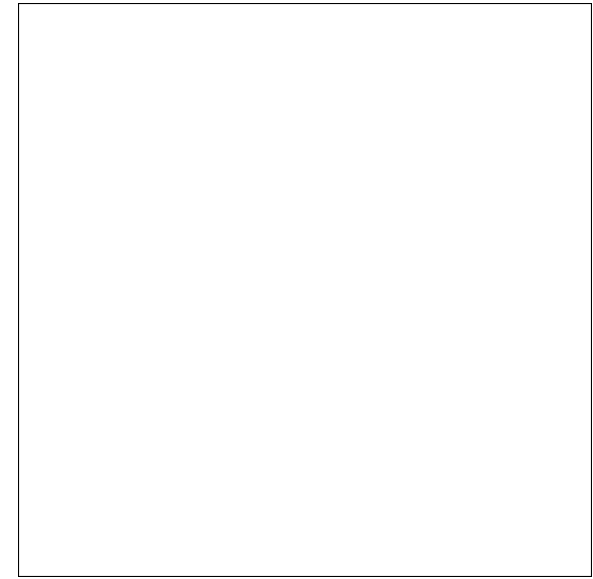
D'autres personnes viennent au stand. Ils achètent les bananes de Tom et les mangent.



Una donna prende un po' di banane dal cesto.  
Le osserva attentamente.

...

Une femme choisi un régime de bananes du  
plateau. Elle inspecte les bananes  
soigneusement.



La donna compra le banane.

...

La femme achète les bananes.